

Lehrplan  
für den  
französischen Unterricht  
in  
Sexta, Quinta, Quarta  
im Anschluss an Plattners Lehrgang.

Von  
Dr. Fr. Klausing,  
Direktor der Oberrealschule zu M.Gladbach.

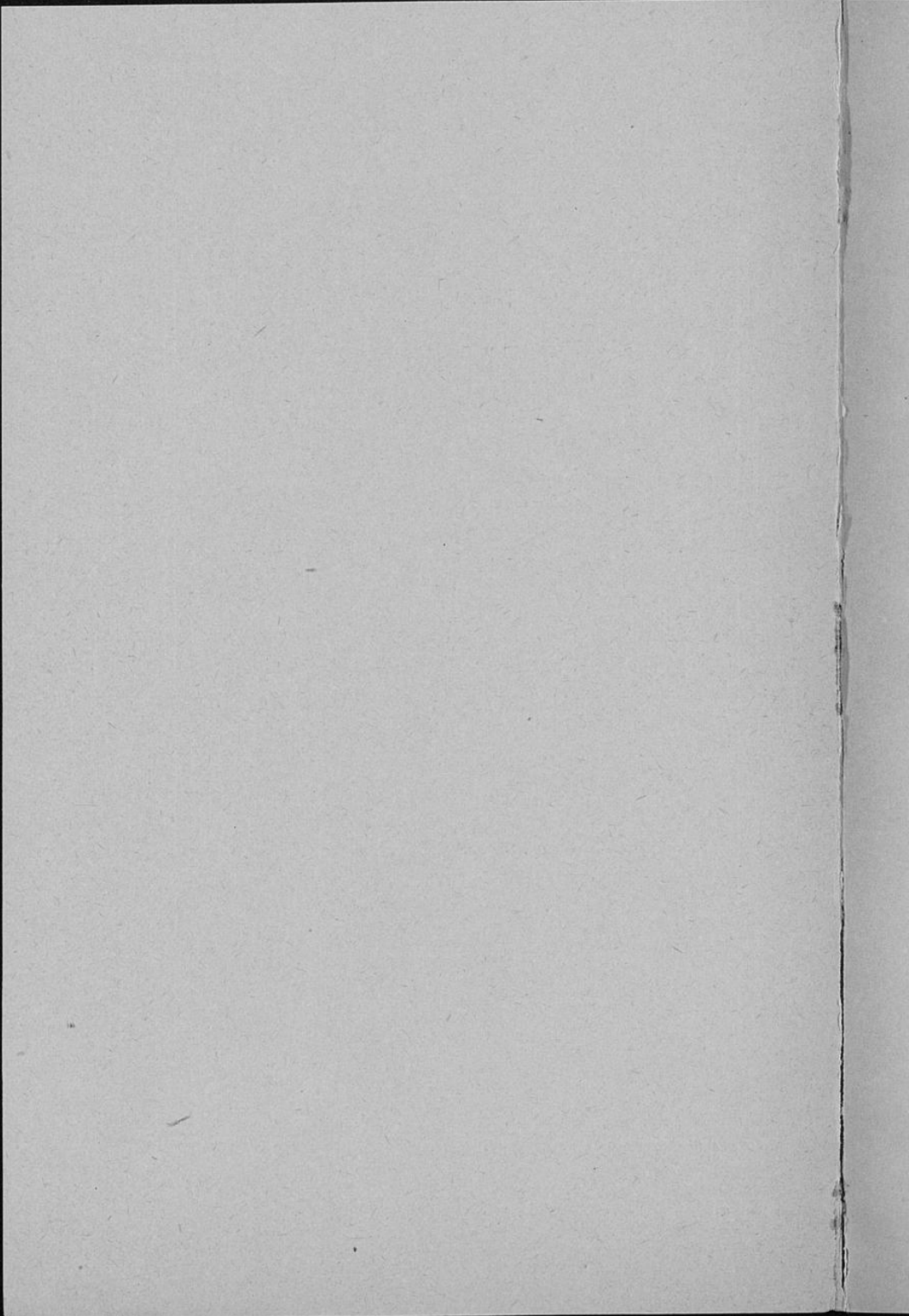
Beilage zum Jahresberichte Ostern 1899.

1899. Progr. Nr. 524.

M.Gladbach,  
Druck von Emil Schellmann.

9mV  
27 (1899)

524



# Lehrplan

für den

## französischen Unterricht

in

### Sexta, Quinta, Quarta

im Anschluss an Plattners Lehrgang.

---

Von

Dr. Fr. Klausing,

Direktor der Oberrealschule zu M.Gladbach.

---

Beilage zum Jahresberichte Ostern 1899.

---

1899. Progr. Nr. 524.

M.Gladbach.  
Druck von Emil Schellmann.



## Einleitung.

---

Die vorliegende Arbeit enthält eine Verteilung des französischen Lehrstoffes der drei unteren Klassen auf die einzelnen Stücke des Plattnerschen Lehrganges I und eine aus diesen Stücken entnommene Sammlung von fest einzuprägenden grammatischen Musterbeispielen und idiomatischen Wendungen, die im Unterrichte der nächsten Klassen gute Dienste leisten können.

Der Anfangsunterricht an unserer Anstalt folgt im allgemeinen der von Plattner in seiner „Anleitung zum Gebrauche des Lehrganges“ empfohlenen Methode; zu vergleichen sind besonders Nr. 24, 28, 40—59. Oberster Grundsatz ist: Erst hören und sprechen, dann lesen und schreiben; erst Ohr und Mund, dann Auge und Hand.

Die Aussprache wird am zusammenhängenden Texte erlernt; von einem Lautierkursus wird abgesehen, ebenso von dem Einprägen lautlicher Musterwörter. Bei neun- bis elfjährigen Schülern vermag die Nachahmung noch recht viel; wo sie nicht ausreicht, aber auch nur da, sind Angaben über die Lautbildung zu machen. Besondere Aufmerksamkeit ist hierzulande der Einübung der stimmhaften und stimmlosen Konsonanten zu widmen. „Man muss auch um der Aussprache willen mit der zusammenhängenden Rede beginnen, wobei kein Hindernis besteht, bald diesen bald jenen einzelnen Laut zu besonderer Behandlung vorzunehmen. Nur muss er bald wieder an die Stelle zurückgebracht werden, von der man ihn weggenommen hat, damit er mit den Nachbarn sich auseinandersetze.“ (v. Sallwürk, Fünf Kapitel vom Erlernen fremder Sprachen; Seite 66.) Über die Bindung ist zu vergleichen: Quiehl, Franz. Aussprache und Sprachfertigkeit; Seite 69 folg. der 2. Aufl.

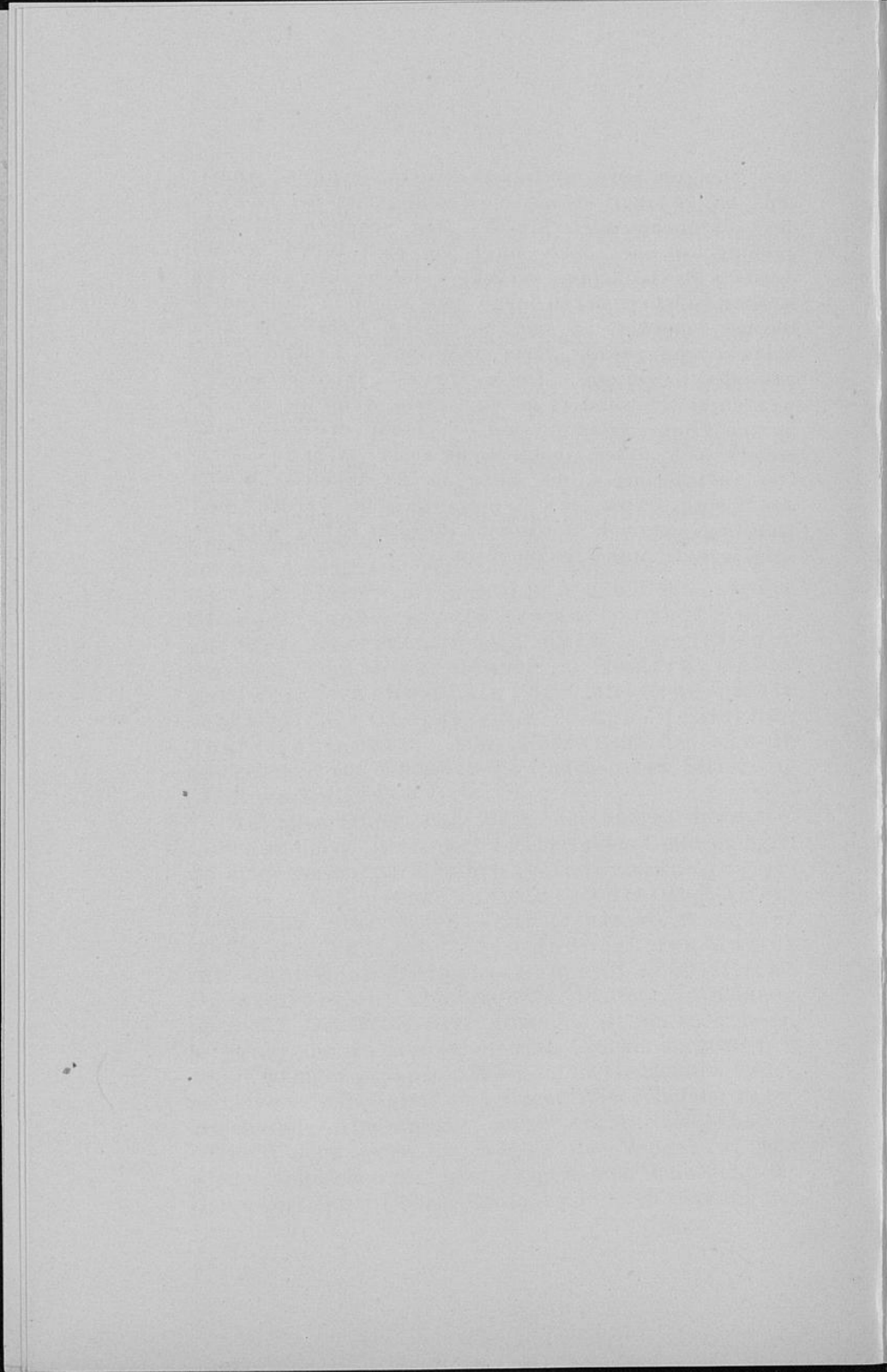
Die erste Durchnahme des Lesestücks (Walter, Der franz. Klassenunterricht; Seite 16 folg., und Quiehl a. a. O. Seite 116 folg.) geschieht in Sexta und Quinta ausnahmslos, in Quarta vorwiegend bei geschlossenen Büchern; dabei sind verwickeltere Satzgefüge zu vereinfachen. Im zweiten und dritten Jahre empfiehlt es sich, neue und unbekannte Wendungen den Schülern dadurch klar zu machen, dass man sie durch bekannte Wendungen umschreibt. Für die Rechtschreibung ist fleissiges Benutzen der Wandtafel von grossem Werte, besser als alles Buchstabieren. Ein eigentliches Auswendiglernen ist nicht zu fordern, die Stücke müssen durch die Verarbeitung in der Schule selber gelernt werden.

Das deutsche Übungsmaterial, aus Einzelsätzen und Umarbeitungen der französischen Texte bestehend, wird für den Anfang wie ein französisches Stück behandelt, also vom Lehrer vorgesprochen u. s. w. Häusliche Übersetzungen in die fremde Sprache sind auf der Unterstufe nur nach sorgfältiger Durchnahme in der Schule zu fordern; lieber gar keine Arbeit als die unvorbereitete schriftliche Übersetzung eines deutschen Textes aufgeben. Alles Übersetzen hat sich zu beschränken auf den durch die französischen Stücke zugeführten Sprachstoff.

Auf allen Stufen sind die Umformungen des Lesestoffes zu üben. Besonders auf diejenigen Umformungen sei hingewiesen, die sich bei „Wiederholungen ergeben, sich nicht an den Wortlaut halten, vielmehr eine Verbindung mit dem später Gelernten anstreben und dadurch das Muster für mündliche Erzählungen und schriftliche Darstellungen abgeben“. (Plattner, Anleitung Seite 12.) Der Wert dieser Übungen ist um so grösser, je weiter die zu wiederholenden Stücke zurückliegen und je weniger genau der Wortlaut im Gedächtnis haftet. Selbstverständlich darf eine solche Wiederholung bzw. erweiternde Umformung nicht vorher angekündigt werden; denn wenn die Schüler den Wortlaut sich wieder angesehen und eingeprägt haben, dann geht der Hauptwert dieser Übung, der in der freieren Bethätigung

der erlangten Sprachfertigkeit besteht, verloren. Anderseits ist es aber ebenso notwendig, dass der Inhalt des vorzunehmenden Stückes den Schülern durchaus geläufig ist oder doch durch ein paar Worte wieder deutlich ins Gedächtnis zurückgerufen werden kann. An solchen Stücken, deren Inhalt sich leicht zu dauerndem Besitze einprägt, ist nun in unserm Lehrbuche kein Mangel, und gerade darin liegt meines Erachtens ein besonderer Vorzug. Diese freieren Wiederholungen werden sich besonders in der Quarta, wenn die elementarsten Dinge erledigt sind, fruchtbar erweisen, sind jedoch auch in der Quinta nicht ausser Acht zu lassen. Die Anforderungen, die dabei an die Arbeitskraft und das Lehrgeschick des Lehrers gestellt werden, sind allerdings ziemlich bedeutend, aber der Erfolg wird die aufgewandte Mühe reichlich lohnen.







## SEXTA.

1. Tertial: Stück 1—8.
2. " " 9—16; Gedicht 5.
3. " " 17—22; " 3 und 11.

---

### Stück 9.

1. Der Satz *chaque aliment se changeant en or* ist zu ändern in: *comme chaque aliment se changeait*.
2. *Il fut puni de* = für; *mourir de* = vor, an; *juger de* (S A) = über.
3. *Le Pactole roule de l'or* = Gold.
4. *Une paire d'oreilles d'âne: le même nombre de coups* (6).
5. *Peu après* = kurz darauf; bald nachher.\*

---

### Stück 10.

1. *Une fenêtre fermée; la fenêtre est fermée; la classe est réunie* (1). Dazu aus 10 B Satz 9, 14, 16; von 10 C der Schluss. Veränderlichkeit des Part. Perf. nach einer Form von *être*.

---

### Stück 11.

1. *Deux paires de cornes; une paire d'oreilles d'âne* (9); *le même nombre de coups* (6).
2. *Le lion les tua; Midas prenait grand soin de les cacher; son barbier pourtant les aperçut un jour* (9 B);

\* *bientôt après* bekanntlich wenig gebräuchlich.

„sie“ als Nominativ = *elle, elles, ils*; als Accusativ = *la, les*.

3. Von den Zeitwörtern auf — *er* sind bisher folgende Formen vorgekommen: 1. sing; 3. sing; 3. plur. vom Praes; 3. sing. und 3. plur. vom Imperf.; und die 3. sing. u. plur. vom histor. Perf. Ferner Formen auf — *it*, — *irent*: *suivit, dit, répondit, remplit, permit, faillit, perdit, obéit, fit*; auf — *ut* — *urent*: *fut puni, aperçut* (9).

4. Stück 7 A von zwei Elefanten erzählen; dabei anzugeben *leur offenseur* im letzten Satze.

### Stück 12.

1. Satz 5 bei der ersten Durchnahme zu vereinfachen: *Alors les abeilles se fâchèrent*.

2. *Une abeille cachée*; zu wiederholen, was bei Stück 10 über die Veränderlichkeit des Part. Perf. gesagt ist.

3. *De* nach allen Mass- und Mengebezeichnungen: *une poignée de pierres; deux paires de cornes* (11); *une paire d'oreilles* (9); *le même nombre de coups* (6); *un grand nombre de fleurs*. (12 B Satz 20; das deutsche „von“ ist zu streichen.)

4. Stück A und C erzählen von *Jules et Paul*.

### Stück 13.

1. Fragende und fragend-verneinte Formen des Präsens der Hilfszeitwörter: *ai-je, suis-je, n'ai-je pas, ne suis-je pas*. Der Einübung dieser Formen sind in der nächsten Zeit zu Beginn jeder Stunde einige Minuten zu widmen.

2. Das Gedicht ist auswendig zu lernen.

### Stück 14.

1. *Une peu d'eau*: wiederholen zu Stück 12 Nr. 2.
2. Mit der Regel über die Übereinstimmung des Adjektivs mit dem Substantiv ist zusammen zu stellen, was in Stück 10,1 und Stück 12,2 von der Veränderlichkeit des Part. Perf. gesagt ist.
3. Das A-Stück und das C-Stück von zwei Krähen zu erzählen.

Gedicht 5: *L'âne et les voleurs.*

### Stück 15.

1. A und C von zwei Dieben und einem Armen, C ausserdem von zwei Dieben und zwei Armen zu erzählen; der Schluss von C ist mehrfach umzugestalten.
2. Zu merken *avoir peur de* = vor.

### Stück 16.

1. A und C von zwei Hirschen erzählen; dabei ist *eux* anzugeben; ebenso, dass *sauvé* im letzten Satze ein s bekommt.
2. Zu Stück 10,1 und 12,1 wiederholen.
3. Durchkonjugieren: *je suis à ma place.*

### Stück 17.

1. Die fragend-verneinten Formen *n'ai-je pas* und *ne suis-je pas* sind bereits bei Stück 13 eingeübt; hier kann schon das histor. Perf. von *avoir* und *être* und der Verben auf — *er* und — *ir* gelernt werden; ebenso das histor. Perf. *je pus*. (Die Form *put* ist aus Stück 14 bekannt.)

2. Am Schlusse von A ist statt *beaucoup* zu setzen *beaucoup d'animaux*; dass hier *de* stehen muss, werden die Schüler selber finden, wenn an *un peu d'eau* und an das erinnert wird, was bei Stück 12,3 und 14,1 über *de* nach Mass- und Mengebezeichnungen gesagt ist.

3. Bei *il les dévora* die verschiedenen Bedeutungen des deutschen „sie“ wiederholen. Vergl. zu Stück 11,2.

4. A und C umformen: Zwei Löwen und zwei Füchse.

5. Mehrfache Gelegenheit, an die Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *être* zu erinnern.

**Gedicht 3:** *La mère et son fils.*

„ 11: *Le lion abattu par l'homme.*

## Stück 18.

1. Das grammatische Pensum wird keine Schwierigkeiten machen nach dem, was Stück 9,3 und 12,3; 14,1; 17,2 bereits behandelt worden ist. Nicht zu vergessen *quelques* und *plusieurs* ohne *de*: *pendant quelques instants* (4); *plusieurs petites pierres* (14).

2. *grelottant de froid*; zu erinnern an *il faillit mourir de faim* (9 A); deutsch = „vor“. (Das Frösteln, Sterben kam her von der Kälte, vom Hunger.) Räumlich „vor“: *devant une église* (5); *devant la ville* (3); *devant la boutique* (7).

3. *avoir peur, soif, faim*; abstrakte Begriffe, ohne Teilungsartikel; als Ausnahmen zu merken nach einer Form von *être*: *si nous sommes amis*; *soyons amis* (11); *les hommes sont menteurs* (8); *si les animaux étaient peints* (8).

4. Imperativ-Formen: *n'oubliez - pas, donnez - lui*; Stellung von *lui* im letzten Beispiele.

5. Schreibung von *mangeait*; zu vergl. *changeait* in 9 A; *lança* in 12.

6. *tout ce qu'il faut*; vergl. *tout ce qu'ils avaient gagné* (6); *tout ce qu'il toucherait* (9 A).

7. (*s*)*approcher de*; im Deutschen der Dativ.

8. *Allez porter de la salade à mon cheval*. Stellung, Unterschied vom Deutschen; im Französischen zuerst das nähere Objekt.

9. Umformung: A und C von zwei Reisenden zu erzählen.

### Stück 19.

1. Bei der ersten Durchnahme von 19 A ist der Anfangssatz in zwei Sätze zu zerlegen, indem man mit *maire* abschliesst und dann fortfährt: *L'orateur présenta au roi . . . et lui dit*.

2. *aimer* = „gerne haben, mögen, gerne essen oder trinken“ ist unter Hinzufügung von Objekten besonders zu üben.

3. Das Praesens von *se réjouir de*, ebenso von *se baigner*, *s'arrêter* zu üben. Stellung der persönlichen Fürwörter.

4. Mit *Louis XIV fut harangué* sind weitere passive Sätze zusammen zu stellen: *Midas fut puni* (9); *Jules fut piqué au nez* (12); *le cerf fut pris* (16); dazu sind andere Beispiele zu bilden: *Deux taureaux furent attaqués par un lion*; *les attaques furent cessées*; *la ruse fut employée par le lion*; *les taureaux furent tués l'un après l'autre*. *Rien ne fut trouvé dans la maison de l'homme pauvre*. *Les autres animaux furent décorés par le lion*. *Bacchus fut rappelé par le roi Midas*; etc.

## Stück 20.

1. *Non plus* = nicht mehr (als die vorige); ebenso wenig (wie die vorige); auch nicht; vorhergehen muss eine Verneinung: ist mit den Schülern in gemeinsamer Arbeit zu finden.

2. *Cette cognée-là que tu as perdue; tu les a mérités*: vergl. zu Stück 16,1: *sauvés*. Part. Perf. nach *avoir* verändert, wenn ein Objekt vorangeht.

3. Umformung: A und C von zwei Bauern, Vater und Sohn zu erzählen; dabei im letzten Satz von A anzugeben: *prenez*.

## Stück 21.

1. Des histor. Perf. der Hilfsverben, sowie der beiden Hauptkonjugationen ist schon bei Stück 17 eingeübt worden. Zusammen zu stellen sind *j'eus*, *je fus*, *je pus*, *j'aperçus*.

2. Von hier ab ist das Verständnis für den Unterschied zwischen Imperfekt und histor. Perf. anzubahnen; *j'avais peur* = ich hatte Furcht, war bange; *j'eus peur* = ich bekam Furcht, wurde bange. Beispiele zur Verdeutlichung des Unterschiedes sind reichlich dagewesen: *possédait: arriva, capitula, brûla*; (3) *écontait, débitait: dit* (4); *passaient: montra: représentait* (8); *avait soif: vit, remarqua, admira* (16); *coupait: se détacha, tomba* (20); *passait tout près d'un jardin; aperçut, s'arrêta, admira les raisins qu'il aimait beaucoup* (21).

3. Übungen: 21 A in den Plural setzen; ein Fuchs erzählt; zwei Füchse erzählen. Ferner sind eine Reihe der früheren Stücke in der 1. Sing. und der 1. Plur. zu erzählen, z. B. 12 A und C, 14 A und C, 16 A und C, 17 A und C, 20 A und C. Diese Übungen,

mündlich und auch schriftlich aus dem Kopfe, bilden eine vortreffliche Wiederholung.

4. In 21 C erfordert *réussir* eine eingehende Behandlung; durchkonjugieren: *je réussis à monter le cheval* = ich habe Glück bei . . . es gelingt mir . . . ; ebenso das Imperf. und das histor. Perf.

5. Zusammenstellen: *mener, amener, ramener, emmener; porter, apporter, rapporter, emporter.*

6. *Alexandre demanda à son père la permission . . .* = erbat bei seinem Vater die Erl.; Objekt im Franz.: *la permission*; zu vergleichen: *un mendiant demandait l'aumône* (5), *je demande une pièce d'argent* (5). Im Franz. ist die Sache Objekt; deutsch: um etwas bitten.

## Stück 22.

1. Verhältnis des Imperf. zum histor. Perf.: *il allait monter* = war auf dem Wege, im Begriffe, wollte gerade: *aperçut*. Was war schon? Was geschah Neues?

2. *en pleurant, en lui présentant, en y ajoutant, en passant par Reims, en disant* (19); die Bezeichnung *Gérondif* bleibt einstweilen weg.

3. Rückbezügliches Fürwort *qui* und *que*. Der Accusativ wird einige Schwierigkeiten machen; zur Einübung sind die bisher vorgekommenen Beispiele heranzuziehen: *Ce cheval qu'on appelait Bucéphale* (21 C); *c'est alors cette cognée-là que tu as perdue* (20); *la harangue interminable que lui débitait le maire* (4); *chaque aliment qu'il touchait se changeait en or* (9 A); Ferner sind Sätze zu bilden nach folgenden Mustern: *c'est une pièce d'argent que je demande; ce n'est pas votre conseil que je demande; c'était un cheval indomptable que personne ne pouvait [réussissait à] monter.* Zur Ein-

übung des Nominativs mögen Partizipial-Konstruktionen aufgelöst werden: *un voyageur mouillé par la pluie et grelottant de froid* (18); *le voyageur assis devant le feu* (18); *le lion étant devenu vieux et faible* (17); *une corneille pressée par la soif* (14); *une abeille cachée dans la fleur.* (12).

### Grammatische Mustersätze und idiomatische Wendungen.\*

*Le lion reconnaissant suivit son sauveur et son maître partout* (2). *Dans tout cela il y a la même chose que dans le Coran ou il y a autre chose* (3). *Il pensait avoir agi sagement* (3). *Le roi écoutait la harangue interminable que lui débitait le maire* (4). *Pendant quelques instants* (4). *Un mendiant fort et vigoureux demandait l'aumône devant une église* (5). *C'est une honte de mendier* (5). *Je demande une pièce d'argent, et non votre conseil* (5). *Mais comment partager un âne* (6)? *Que faire* (14)? *L'homme montra à son compagnon une peinture qui représentait le combat d'un chasseur avec un lion* (8). *Un médecin est plutôt capable qu'un peintre de juger de la force de notre espèce* (8). *Midas, roi de Phrygie, faillit mourir de faim* (9 A). *La flûte à sept tuyaux* (9 B). *Si nous sommes amis, le monde est à nous* (11). *Ce fut alors aux abeilles de se fâcher* (12). *Ce que je suis, Dieu l'a voulu* (13). *La corneille jeta dans la bouteille plusieurs petites pierres qui remplirent le fond* (14). *Malheureux que je suis!* (16). *Les chasseurs avec leurs chiens vinrent le poursuivre* (16). *Si la peau du lion est trop courte, il faut y coudre la peau du renard* (17). *Le voyageur ne pouvait approcher de la cheminée* (18). *N'oubliez pas d'y mettre tout ce qu'il faut* (18). *La salade, je la mangerai à mon souper* (18).

\* So einzuprägen, dass die Schüler jederzeit darüber verfügen.



---

*Non plus, dit l'honnête paysan (20). Oui, oui, s'écria le paysan, la voici (20). Aucun cavalier ne réussissait à monter le cheval (21 C). Alexandre demanda à son père la permission de faire encore une tentative (21 C). Tous les courtisans l'applaudirent (21 C). Fénelon aperçut une pauvre femme fort âgée qui semblait vouloir lui parler (22). Il lui dit de s'exprimer sans crainte (22). Est-il vrai qu'en paradis On n'aura plus rien à faire? Demandait Paul à sa mère (Ged. 3). Tandis que coups de poing trottaient Et que nos champions songeaient à se défendre (Ged. 5). Avec plus de raison nous aurions le dessus, Si mes confrères savaient peindre (Ged. 11).*

---

## QUINTA:

1. Terial: Stück 23—33; Gedicht 9, 8.
  2. „ „ 34—43; „ 14.
  3. „ „ 44—54; „ 20.
- 

### Stück 23.

1. *avoir besoin de* = „nötig haben, brauchen“ ist einzuüben: *j'ai besoin d'argent; je n'ai besoin de rien.*
  2. Umformung von C: Der König erzählt.
- 

### Stück 24.

1. Bekannt sind folgende Futurformen: *je la mangerai* (18); *il mangera* (18 C); *quand je serai bien sec*; (18).
2. „Zu“ vor einem Infinitiv im allgemeinen *de*;
  - a. nach Substantiven (Genitivverhältnis): *nous aurons l'honneur de donner* (24); *l'éléphant avait contracté l'habitude de présenter sa trompe* (7); *Midas prenait grand soin de les cacher* (9 B); *sur le point de mourir le cerf dit* (16); zur Verdeutlichung heranzuziehen *le signal de la fuite* (6).
  - b. als Objekt: *ce dieu lui permit de demander un don de son choix* (9 A); *craignant d'être touché par lui* (9 A); *Bacchus lui conseilla de se baigner dans le Pactole* (9 A); *n'oubliez pas d'y mettre tout ce qu'il faut* (18); *notre renard n'essaya pas même d'y grimper* (21). Weitere Beispiele in 21 C.

Ähnlich: *je voudrais vous prier de dire la messe pour moi* (22); *un médecin est plutôt capable qu'un peintre de juger de la force de notre espèce* (8).

3. „Ohne zu“ = *sans*: *sans le savoir* (24); *sans remarquer une abeille cachée dans la fleur* (12).

4. „Um zu“ = *pour*: *pour interrompre l'orateur* (4); *pour donner le signal de la fuite* (6); *pour aller boire à la fontaine* (7); *pour avoir son cadeau* (7). Weitere Beispiele in 10, 11, 12 C, 17, 18, 23.

Die unter 2—4 genannten Beispiele sind von den Schülern zu finden, indem der Lehrer an den Zusammenhang erinnert, in dem die Stellen vorkommen.

5. Umformung: 1. Erzählung im Praesens; 2. der Schauspieler erzählt.

## Stück 25.

1. Reiner Infinitiv: *il alla l'assiéger* (25); *il alla trouver le roi* (23); *allez porter de la salade à mon cheral* (18); *au moment où il allait monter à l'autel* (22) etc. *Les chasseurs avec leurs chiens vinrent le poursuivre* (16). *Une pauvre femme fort âgée qui semblait vouloir lui parler* (22).

2. Die Schreibung von *assiéger* werden die Schüler selber finden.

3. *Les femmes seules eurent la permission* = bekamen die Erlaubnis. Was würde heissen: *L. f. s. avaient la perm?*

4. Aus § 26 der Formenlehre wird nur das über dem Striche Stehende gelernt.

5. Umformungen des 1. Teiles von A und C:  
1. der Kaiser erzählt; 2. der Herzog erzählt.

## Stück 26.

1. *La chèvre avait envie de . . . Elle ferma sa porte.*  
Was war schon? was geschah Neues? Was würde heissen: *la chèvre eut envie?* Vergl. zu Stück 25,3.

2. Unterscheide: *dès que, tant que* (zwei Wörter), *lorsque, puisque* (ein Wort).

3. Wie = *comme, comment*; Unterschied. Sonstige Bedeutung von *comme*. [*comme tout reste tranquille* (6)].

4. *ne . . . que* einüben. § 54.

5. Auslassung von *pas*: *Elle ne peut être si tôt de retour. Il ne pouvait approcher de la cheminée* (18).

6. Umformung: Zwei Ziegen und zwei Wölfe.

## Stück 27.

1. Von § 46 und 47 der Formenlehre auszulassen, was unter dem Striche steht.

2. *tout le monde* = alle; frühere Beispiele: *tout le monde le fuyait* (9 A); *tout le monde sortit pour voir le cheval* (18). *Beaucoup de monde, peu de monde.*

3. *Enfin il en rencontra un*: *en* Ersatz für das ausgelassene Hauptwort, im Deutschen unübersetzt.

4. *ils étaient condamnés*; Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *être*; vergl. zu Stück 12,2 und 19,4.

5. Wortstellung: *Le duc avait le droit de donner la liberté à un prisonnier; il sauva la vie à un lion* (2); *allez porter de la salade à mon cheval* (18). Stellung im Deutschen! A b e r:

*L'homme montra à son compagnon une peinture qui représentait le combat d'un chasseur avec un lion* (8); *la corneille jeta dans la bouteille plusieurs petites pierres qui remplirent le fond* (14); *l'orateur présenta au roi quelques poires avec quelques bouteilles de vin* (19); *nous apportons à Votre Majesté notre vin, nos poires et nos*

*écours* (19); *Alexandre demanda à son père la permission de faire encore une tentative* (21 C).

5. Umformungen: 1. im Praesens erzählen; 2. der Herzog erzählt; 3. in der *nous*-Form erzählen, Herzog und Gemahlin.

### Stück 28.

1. *Rien de plus vrai = il n'y a rien de plus vrai, rien n'est plus vrai; rien de terrible*. Wiederholen, was über *de* nach Mass- und Mengebezeichnungen gelernt ist (Stück 12, 14, 17). § 30 der Formenlehre. Ein weiteres Beispiel in Stück 19: *nous n'avons rien de meilleur*.

2. *Comme d'autres grands animaux en ont de leur côté; en für des faiblesses = deren, welche*. Durchkonjugieren: *j'en ai de mon côté*.

3. Konstruktion von *demander* a. [er]bitten; b. fragen.

a. *Je demande une pièce d'argent* (5); *il demandait l'aumône* (5); *Mides demanda le pouvoir de changer en or . . .* (9); *Alexandre demanda à son père la permission de . . .* (21 C).

b. *Le duc demandait à tous les prisonniers* (27); *celui-ci demanda à son terrible compagnon* (28).

4. Bekannte Tiernamen: *le chien, le renard, le lion, le loup, l'éléphant, le coq, le cheval, la chèvre, le chevreau, le cerf, le porc, le taureau, un âne, une abeille, la corneille, le canard, le serpent*.

5. Umformungen: 1. zwei Löwen und zwei Hasen; 2. in indirekter Rede erzählen.

### Stück 29.

1. Nur oder erst = *ne . . . que*. § 54. Vergl.: *tu n'ouvriras la porte que lorsqu'on te dira* (26).

2. Negationen wiederholen. § 52.

3. *avoir tort*, *avoir raison* (*avoir le droit* [27] = das Recht, die Berechtigung); *avoir envie* (26), *avoir peur*: kein Teilungsartikel; Grund! Abstrakta und Konkreta.\*

Aber: *avoir une peur extrême* (29); *avoir le plus grand tort* (29).

Ferner kein Teilungsartikel in: *avec tristesse* (16); *avec bonté* (22); *sans crainte* (22); aber: *avec des larmes de joie* (21 C).

4. Umformung: Die erste Hälfte von 29 B in die indirekte Rede setzen.

5. Die wichtigsten Teile des menschlichen Körpers; vergl. Lese- und Sprechübungen Seite XVIII, 3

## Stück 30.

(Das C-Stück wird im letzten Tertial der Quarta durchgenommen.)

1. Konditionalformen sind vorgekommen in folgenden Stellen: *mes jambes m'auraient sauvé* (16); *mon image serait digne d'un peintre* (16 C); *les tableaux seraient autrement vrais* (8).

2. Apposition: *Alexandrie, ville d'Égypte* (3); *Midas, roi de Phrygie* (9); *Apollon, dieu de la poésie* (9); *Louis XIV, roi de France* (19); *il commanda à Ésope, son esclave* (29); ohne Artikel und ohne Kasusbezeichnung.

3. Ländernamen stehen mit dem Artikel: *la Macédoine est trop petite pour toi* (21 C); der Artikel fehlt nach der Herrscherbezeichnung: *Louis XIV,*

\* Dass Abstrakta wie Recht, Unrecht, Lust, Furcht, Trauer, Güte u. s. w. nicht zählbar, wäg- oder messbar sind und deshalb keinen Teilungsartikel vor sich haben, muss für die Unterstufe genügen.

*roi de France; Midas, roi de Phrygie; le duc de Wurtemberg* (25).

Anzuschliessen die hauptsächlichsten Länder- und Völkernamen Europas nebst den Residenzstädten, sowie die zugehörigen Adjektive und die Namen der Erdteile.

4. *Il eut peur*; deutsch? Vergl. zu Stück 21,2; 25,3; 26,1.

5. Anreden: *monsieur, messieurs, madame, mesdames, mesdames et messieurs, Monseigneur, Sire, mon ami, ma mère*.

6. Das Zeitwort „Erschrecken“, transitiv und intransitiv; Stammformen? Französisch = *effrayer* und *s'effrayer*; zu üben!

7. Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *avoir*: *toutes les têtes qu'on aurait coupées*. Vergl. zu Stück 20,2.

### Stück 31.

1. Von Imperativformen sind bekannt: *soyons amis* (11); *n'oubliez pas d'y mettre tout ce qu'il faut* (18); *donnez-lui du foin* (18); *mon fils, cherche un autre royaume* (21-C).

2. Schreibung von *distinguaît*; Infinitiv mit *-guer*; das *u* des Infinitivs bleibt auch in den Formen, in denen es lautlich nicht nötig ist. Vergl. *répliqua* (31), *attaqua* (11), *manquait* (24).

3. *suivre qu* = einem folgen; vergl. *le lion reconnaissant suivit son sauveur et son maître partout* (2). Das Umgekehrte in *demander à qu* = einen fragen; vergl. *il demandait à tous les prisonniers pourquoi ils étaient condamnés* (27).

4. Umformung: A und C von zwei Irrlichtern und zwei Wanderern erzählen; im Satzsatz von A statt *te* den Plural *vous* nehmen.

Gedicht 9: *Le renard et les raisins.*

## Stück 32.

1. *Chef des ennemis*, Apposition; Wiederholung von 30,2.

2. *il dinait . . . . lorsqu'on l'avertit*: was war schon? was geschah Neues?

3. *sans peine*. Vergl. 29,3. Die adverbialen Ausdrücke der Art und Weise deutsch mit einem Worte wiedergeben.

4. *La bataille de*.

5. Zeitbestimmungen auf die Frage „wann“: *un jour, un jour de marché, un jour de Saint-Janvier, chaque jour, chaque année, le lendemain, le troisième jour, ce soir, ce matin, cette après-midi (le midi)*, ohne Präposition; im Deutschen der Akkusativ, oder der Genitiv, oder eine Präposition. Andere Zeitbestimmungen: *de bon matin, de bonne heure, au commencement* = anfangs, anfänglich, im, am, zu Anfang.

6. *annoncer, rapporter* (Grundbedeutung? vergl. 21,5) = melden, berichten (einem etwas); *avertir* = benachrichtigen (einen von einer Sache); die zugehörigen Hauptwörter im Deutschen: Meldung, Bericht, Nachricht, Benachrichtigung.

7. Umformung: 1. der Herzog erzählt; 2. das A-Stück in der *nous*-Form wiedergeben; (der Herzog und einer seiner Generale.)

## Stück 33.

1. Reiner Infinitiv nach Verben der Bewegung; mehrere Beispiele in A und in C; weitere Beispiele vergl. 25,1.

2. Wiederholen 24,2 b: Infinitiv mit *de* als Objekt. *chercher à f. qe* wird als Ausnahme hinzugefügt; von



der abweichenden Auffassung des Abhängigkeitsverhältnisses im Französischen wird hier noch nichts erwähnt. Zu wiederholen *réussir à f. qe.*

3. *Selon sa coutume* (33 B, 32), *selon tes ordres* (29) = nach, gemäss, entsprechend.
4. Auslassung von *pas* bei *cesser*. Vergl. 26,5.
5. *Il allait se retirer, lorsque Maurice arriva*. Vergl. 32,2.
6. *chanter de joie*; vergl. zu Stück 18,2: *mourir de faim, gretotter de froid*.
7. *C'est ton tour maintenant*; andere Formen bilden.

Gedicht 8: *L'âne et le canari*.

Stück 34.

1. *Pesant, e* = schwer, schwerwiegend, drückend; Gegensatz: *léger, légère; difficile* und *facile*.
2. *Aide-moi à recharger* = beim Aufladen. Vergl. *réussir à* (21 C und 33 A) = Glück haben bei. *L'estomac passe sa vie à engloutir et à digérer* (29 B); *le petit Jacques trouvait son plaisir à faire jaser cet étourneau* (33 B).
3. *Un homme portait . . . il jeta*. Vergl. 32,2 und 32,5.
4. Umformung: in die Mehrzahl setzen (Vater und Sohn).
5. Zu 34 B. Welche Konjunktionen nehmen wir im Deutschen zur Auflösung des Gérondif? Unterschied der Stellung des gemeinsamen Subjekts von Haupt- und Nebensatz im Deutschen und im Französischen. Zu vergl. der erste Satz von 22 A.

Stück 35.

1. Reiner Infinitiv nach *envoyer*; wiederholen 33,1.
2. „Nicht“: *et non pas les tempêtes; je demande une pièce d'argent et non votre conseil* (5).

3. Weder . . . . noch; § 53.
4. *Affronter les tempêtes*; vergl. 31,3. Auch *rencontrer* kann erwähnt werden, ebenso *applaudir* (*Tous les courtisans l'applaudirent*; 21 C.)
5. *combattre* = kämpfen und bekämpfen; also wie zu konstruieren?

### Stück 36.

1. Frühere Beispiele für die Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *avoir*: vergl. 20,2 und 30,7.
2. Reiner Infinitiv nach *espérer*; ferner nach *penser*: *Il pensait avoir agi sagement* (3); *pensant faire plaisir au petit garçon* (33 B); Wiederholung von 35,1.
3. Wiederholung der Hilfsverben und des Aktivs der beiden Hauptkonjugationen ohne Konjunktiv.

### Stück 37 und 38.

1. *On en trouve aussi* = welche; *on n'en fabrique plus* = keine. Vergl. *comme d'autres grands animaux en ont de leur côté* (28).
2. *La même chose que* = dasselbe wie; *la même chose que dans le Coran* (3).
3. Namen der Metalle zusammenstellen: *le fer, l'or, l'argent, le bronze, le nickel, l'cuivre, l'étain, le zinc*; Geschlecht! Ersatz der zugehörigen Adjektiva: *une cognée d'or, d'argent, une cognée ordinaire en fer* (20).
4. Durchzunehmen: a. Namen der Wochentage, Monate, Jahreszeiten, Hauptfeste; b. Gebrauch der Grundzahlen statt der Ordnungszahlen bei Monatsdaten; (*quelle date sommes-nous?* als üblichster Ausdruck) ebenso bei gleichnamigen Fürsten; c. „im Jahre“; d. Schreibung von *mille, mil, le mille*; e. Lesen der Uhr.

5. Fragen nach den Geburtstagen der Schüler, des Landesherrn, nach dem Datum der Festtage, bekannter geschichtlicher Ereignisse.

6. Umformung von 38 B: Der Pferdehändler erzählt; dabei ist die direkte Rede in die indirekte zu verwandeln.

### Stück 39.

1. *Chercher à f. qe*; vergl. 33,2.
2. *Tandis que: pendant que*.
3. Auslassung von *pas* bei *cesser*; vergl. 33,4.
4. *Je suis chez moi* etc.
5. „Sich“ im Französischen.
6. Umformung: A in die Mehrzahl setzen.

### Stück 40.

1. Reiner Infinitiv nach *oser*; vergl. *si le roi osait vous faire le moindre mal* (30).

2. *Ils ont péri dans les naufrages; mes braves marins n'ont reculé ni devant les uns ni devant les autres* (35); Partizip nicht verändert; dagegen: *ils sont morts, venus, allés, entrés, arrivés, tombés, sortis, ressortis*. Transitive und intransitive Verba.

3. Umformungen: Welche Umformungen im einzelnen vorgenommen werden können, wird weiterhin nicht mehr angegeben werden; es empfiehlt sich, dieselben nicht zu unterlassen, und dabei die Personen, oder die Zeiten, oder beides gleichzeitig zu ändern, statt der direkten Rede die indirekte zu setzen und umgekehrt. Die Durcharbeitung in Frage und Antwort bleibt nach wie vor die Hauptaufgabe. Die Wiederholungen früherer Stücke sollen sich nicht eng an den Wortlaut

halten, sondern eine Verbindung mit dem später Gelernten anstreben. (Vergl. Schluss der Einleitung.) Diese letztgenannten Übungen können natürlich nur in der Unterrichtsstunde selber vorgenommen werden, während die ersterwähnten einfachen Umformungen passende Hausaufgaben bilden.

### Stück 41.

1. Eigentliche Bedeutung von *dont*; dieser Hinweis wird den richtigen Gebrauch erleichtern.

2. *Un vaisseau allait périr; un matelot allait partir*: im Begriffe sein. *J'aime mieux périr*; Wiederholung der Verba mit reinem Infinitiv; vergl. 25,1; 33,1; 35,1; 36,2; 40,1.

3. „Mit“: *chargé de, rempli de, couvert de*.

4. *Aller à leur secours* = ihnen zu Hülfe; was heisst „mir zu Hülfe“, „dir zu Hülfe“ u. s. w.

5. *Le danger qu'il affrontait*; vergl. 35,4.

### Stück 42.

1. *Henri IV s'était égaré*. Bedeutung von *errer*: *un feu follet errait dans les champs* (31).

2. *C'est moi qui ai mon chapeau sur la tête*; etc.

3. *Ou . . . ou* = entweder . . . oder (3); *ni . . . ni* = weder . . . noch (35, 39).

### Stück 43.

1. Stellung von *tout* und *rien*. *Il avait tout refusé; il n'avait rien demandé; il n'avait jamais rien demandé*. (niemals et was).

2. *Parler espagnol, français, allemand, etc*

3. *Me voilà ambassadeur*; vergl.: *Oui, oui, s'écria le paysan, la voici* (20).

Gedicht 14: *Le maître et l'écolier.*

Stück 44.

1. Das A-Stück ist wegzulassen.
2. Verba mit dem Akkusativ: *aider, suivre, affronter, fuir* (9 A), *applaudir* [rencontrer]; vergl. 35,4 und 41,4.
3. *Profiter de. Bon, se dit-il, nous en profiterons* (26 C).
4. *Suivant sa coutume = selon* (vergl. 33,3); was für eine Form in *suivant*?
5. *Je serais à labourer*, dabei, daran sein; hier zu Lande sind sehr üblich Redewendungen wie: er ist am Essen, am Schlafen, am Arbeiten.
6. *La chambre à coucher; la salle à manger.*
7. *Il n'y avait pas beaucoup à faire; il n'y avait rien à faire. Tu n'as qu'à chercher; tu n'auras qu'à regarder* = brauchen.
8. Auseinander halten *s'écarter* und *s'égarer* (42).

Stück 45.

1. Länder- und Völkernamen etc. wiederholen; vergl. 30,3.
2. „In“ und „nach“ bei Ländernamen und bei Städtenamen.
3. Wann bekommen *cent* und *quatre-vingt* ein *s*? Schreibung von *mille*; vergl. 37—38,4d.

Stück 46.

1. *L'un à côté de l'autre* = neben einander; was heisst „nach einander“ (vergl. 11), „für, hinter, ohne, mit einander“ von zwei und von mehr Gegenständen.

2. *tomber mort de fatigue*; vergl. 18,2 und 32,6: *mourir de faim, grelotter de froid, chanter de joie.*

3. Zu wiederholen: Pron pers. abs; „sich“ im Französischen. (*se, soi, lui, elle, eux, elles.*)

### Stück 47.

1. In dem A-Stück finden sich die Formen *prendre* und *prenez*; bekannt sind *il prenait* (9 B), das histor. Perfekt, das Part. Perf. und *je comprends* (15); im Anschlusse daran ist die ganze Konjugation von *prendre* ausser dem Konjunktiv durchzunehmen; ferner sind zu merken *apprendre, comprendre, reprendre.*

2. Fragewort „was“: Nom. *qu'est-ce qui*, Acc. *que* oder *qu'est-ce que*, nach Präpositionen *quoi*; (*de quoi, à quoi, pourquoi* ein Wort) in zahlreichen Beispielen zu üben. Vergl.: *Le paysan demande à quoi il distinguera le roi* (44 C).

### Stück 48.

1. *Une vie qui se passe à craindre la mort*; vergl. *il passe sa vie à engloutir et à digérer* (29 B); *le petit Jacques trouvait surtout son plaisir à faire jaser cet étourneau* (33 B). Vergl. 34,2. Infinitiv mit *à* auf die Frage „woran? wobei? worin?“

2. „Erschrecken“, transitiv und intransitiv; Stammformen. Vergl. zu 30,6.

### Stück 49.

1. *Quinze jours*, 14 Tage; *quinze mois*, fünf viertel Jahre. *Il y a quinze jours*, vor 14 Tagen.

2. *En* zum Ersatz für ein Substantiv: *pour en acheter un autre* (49 A); *l'Indien qui en avait un jeune et vigoureux* (49 C); vergl. ferner 27,3; 28,2; 37—38,1.

3. Unterscheide: Futur des Aktivs, Präsens und Futur des Passivs.

4. „Selber“: *il avait élevé le cheval lui-même; vous avez prouvé vous-même; la mort elle-même* (48). Durchkonjugieren: *je l'ai dit moi-même* und *c'est moi qui l'ai dit*.

5. Konstruktion von *demander* wiederholen. Wo ist in dem Satze «*L'Espagnol demanda à l'Indien de faire une échange*» das Sachobjekt?

### Stück 50.

1. Konjunktiv in „dass“-Sätzen:

a. nach Verben des Wünschens und Wollens: *aimer, aimer mieux, préférer, désirer, demander, ordonner, défendre*.

b. nach Verben, die eine Gemütsbewegung (Freude, Trauer, Furcht, Erstaunen) ausdrücken: *se réjouir, être charmé; être triste, se fâcher, regretter, être furieux; avoir peur, craindre; s'étonner*.

c. nach *il faut*.

2. *Le mouton bêlait d'une manière lamentable. De cette manière* = auf diese Weise. Was heisst „auf einer Reise“, „auf der Strasse“, „auf der Jagd“, „auf einem Baume“?

Gedicht 20: *Jean et Finot*.

### Stück 51.

1. *Qu'y a-t-il donc là-bas de grouillant?* Die Schüler werden finden, mit welchem *de* sie es hier zu thun haben; Formenlehre § 30. Als Mustersatz ist zu merken: *Qu'y a-t-il de nouveau?*

2. *En vain* = *vainement* (41). Was für ein Wort ist *vite*?

3. *Hâte-toi de remettre*; im Deutschen? Ein anderes Beispiel in 38 B: *Le paysan se hâta de conclure ce marché.*

3. *Manquer de*; ein früheres Beispiel in 24: *L'acteur manquait souvent de mémoire.*

5. Zu Satz 17 und 18 des B-Stückes: Auseinanderhalten *garder, regarder, (s)égarer, errer, s'écarter, s'éloigner.*

### Stück 52.

1. *Apprendre le français; parler français.* Vergl. 43,2.
2. *Changer d'habitude*; im Deutschen?
3. „In“ bei Länder- und Städtenamen wiederholen. Vergl. 45,2.
4. Intransitive Verba mit *être*: Vergl. 40,2.

### Stück 53.

1. Wortstellung nach *dont* (vergl. 41,1) und Gebrauch des Relativs *lequel* wiederholen.

2. Artikel und besitzanzeigendes Fürwort bei *tout*: *toute la garnison* (25), *toute la charge* (45), *tous les deux* (46 und 33), *toute sa cour* (53), *toutes les figures* (53).

3. *Avec une égale vigueur*; vergl. 29,3.

4. *La terreur se répand; la force et le courage ne dépendront jamais . . .* Im Deutschen?

Unterscheide: *répondre, répandre, dépendre; fendre, fondre; tendre, étendre, entendre, attendre.*

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:

*vendre — le vendeur — la vente;*

*battre — la bataille — le bataillon (Schreibung!);*

*abattre — l'abattoir;*

*combattre — le combat — le combattant;*



répondre — la réponse;  
 fendre — la fente;  
 étendre — l'étendue;  
 attendre — l'attente — la salle d'attente —  
 l'attention — attentif, ve.

### Grammatische Mustersätze und idiomatische Wendungen.

Crillon, ayant un jour besoin d'argent, alla trouver le roi (23). L'acteur manquait souvent de mémoire (24). C'est bien assez d'avoir joué l'Avare sans le savoir (24). La ville de Weinsberg (25). L'empereur jura de passer toute la garnison au fil de l'épée (25). Bon, se dit-il, nous en profiterons (26). Les gens de bien; un homme de bien (27). Avoir peur: nous avons une peur extrême du chien; avoir tort: on a le plus grand tort (28). Dents, jambes, bras, pieds, mains, tout s'abandonna au repos (29). Les membres s'affaiblissaient de plus en plus (29). Le voyageur s'avisait de le suivre (31). Henri comptait une victoire de plus (32). Tous les deux étant presque de même force, la victoire resta longtemps indécise (33). C'est mon tour (33). Il espérait se le rendre favorable (36). Il était connaisseur en fait de chevaux (38). La paysan se hâta de conclure ce marché (38). Il ouvrit de grands yeux (38). Combien demandez-vous de votre cheval? (38). Le roi commanda d'aller à leur secours (41). Vainement on lui représentait le danger qu'il affrontait (41). J'aime mieux périr avec ces malheureux que d'être le spectateur oisif de leur mort (41). Il le pria de lui servir de guide (42). J'aimerais beaucoup à voir le roi (42). Ils font plus de questions en un jour qu'un sage n'en peut résoudre en une année (42). Bon! me voilà ambassadeur

à la cour de Madrid (43). Il s'applique nuit et jour pendant six mois, au bout desquels il fut en état de dire (43). Il me faut de l'argent (47). Il n'avait pas même de quoi payer son dîner (47). Certain sachant fort distrait (47). Le voleur fut forcé de rendre le cheval (49). Pour la première fois (50). Jamais pareille chose ne se fut présentée à sa vue (51). Qu'y a-t-il de nouveau (51)? Il trouvait inutile de changer d'habitude (52). Qui d'entre vous ose les séparer? qu'il descende (53). La force et le courage ne dépendront jamais de la taille d'un homme (53). Un énorme taureau d'Andalousie (53).

## QUARTA.

1. Terial: Stück 54—61; Gedicht 15 und 26.
2. " " 69—78; " 10, 18, 19.
3. " " 62, 63 B, 64 B u. C, 65 B, 66—68, 30 C.

---

### Stück 54.

1. Wiederholung der Länder- und Völkernamen etc. Vergl. 30,3. Artikel bei Ländernamen; derselbe fehlt a. nach Herrscherbezeichnungen (Beispiele!); b. bei Produkten zur Bezeichnung der Herkunft, wo man im Deutschen ein Eigenschaftswort vorzieht; (*un taureau d'Andalousie*).

2. Direkte und indirekte Frage; Modus in der indirekten Frage: *Il demanda au crieur ce qu'il avait été chargé de publier*. Frageförwörter wiederholen; für den Nominativ und den Akkusativ auch die erweiterten Formen *qui est-ce qui*, *qui est-ce que*; *qu'est-ce qui* und *qu'est-ce que*. Vergl. 47,2.

---

### Stück 55.

1. Von § 104 der Formenlehre sind zu lernen: *servir qn*, *se servir de qc*, *dormir*, *s'endormir*, *partir pour*, *repartir*, *se repentir de*, *sentir*, *consentir à*, *sortir*, *ressortir*; (Schreibung! Aussprache!)

2. Verwandte Wörter: *le serviteur*, *la servante*, *le service*; *le départ*; *le repentir*; *le sentiment*; *la sortie*.

---

Gedicht 15: *Le corbeau et le renard.*  
(Auswendig zu lernen.)

Stück 56.

1. „Von“ beim Passiv häufig *de*, besonders nach Verben, die eine innere Thätigkeit bezeichnen (lieben, hassen, fürchten, ehren, achten etc.), ferner nach *précédé, suivi,\* accompagné, entouré.*

2. „Vor“: *Mais avant lui était venu un garçon charpentier* (56). *Un mendiant demandait l'aumône devant une église* (5). *L'œil gauche a été blessé d'un violent coup de fouet il y a quinze mois.*

3. „Bis“: Präposition und Konjunktion; je ein Beispiel im letzten Abschnitt von 56. Zu merken *jusqu'ici, jusque-là, jusqu'où, jusqu'aujourd'hui.* Andere Wörter, die als Präposition bzw. Adverb und als Konjunktion im Deutschen gleich lauten: während, seit, trotzdem. Im Französischen! Beispiele zur schriftlichen Übersetzung.

4. Einteilung der Nebensätze. (Im deutschen Unterrichte.)

5. Wegen des Lautwandels zusammen zu stellen: *œuvre — ouvrage — ouvrier; cœur — courage; jeu — jouer; avoué — avouer.*

Gedicht 26: *Le pauvre petit matelot.*

Stück 57.

1. *Dans la rue* = auf der Strasse; vergl. 50,2.
2. „Gegen“ = *contre, vers, envers.*
3. *Toutes les peines du monde* = die allergrösste Mühe; vergl. 30 B: *tout allait le mieux du monde au commencement.*

\* Warum im Deutschen kein persönliches Passiv?

4. *Chaque fois que*; deutsch „wenn“.
5. *Un tonneau où il se retirait*; was kann statt *où* stehen?
6. *Chercher à faire qe*. Vergl. 33,2. *L'autre cherchait à se venger de sa défaite* (33). *Le porc cherchait à s'échapper* (39). Ebenso *aimer à faire qe*: *celui-ci aurait aimé à garder le tout* (54).
7. „Einen zwingen zu“: *forcer, obliger*; welche Präposition?

### Stück 58 und 59.

1. Aus § 107 zu merken *acheter, celer, geler*; alles andere zu streichen.
2. Zeitwörter mit dem Akkusativ abweichend vom Deutschen; bis jetzt sind vorgekommen *aider, affronter, flatter, servir, suivre*; hinzuzufügen ist *précéder* (58 B, Satz 25). Vergl. auch 56,1.
3. Zu wiederholen die unregelmässige Mehrzahlbildung (§ 25 und 26; das unter dem Striche Stehende ist zu streichen) und die Steigerung (§ 55—60).
4. Konjunktiv nach *préférer*; vergl. 50,1a.
5. *Tantôt — tantôt (bientôt)*; *jour — journée; soir — soirée; an — année*. *Le monde entier: tout le monde*.
6. *Quoi de plus sonore?* Wie würde der Satz unter Hinzufügung von *il y a* lauten? Vergl. 51,1.
7. „Nur“ gewöhnlich = *ne . . . que* (vergl. 29,1); wenn das Subjekt eingeschränkt wird = *il n'y a que*.
8. Verwandte Wörter: *appeler — l'appel; acheter — l'acheteur; élever — l'élève; peser — pesant — la pesanteur; assiéger — le siège; posséder — la possession; protéger — la protection — le protecteur; régler — la règle; régner — le règne; répéter — la répétition*.

## Stück 60.

1. Zu dem zweiten Satze des A-Stückes: Imperf. und histor. Perf.

2. *Une beau magasin dont il était le propriétaire*; Stellung nach *dont*; vergl. 41,1.

3. *Se rappeler quelque chose* = sich einer Sache erinnern; besonders einüben; Veränderlichkeit des Part. Perf.

4. *De cette façon*; Präposition „auf“ im Französischen; vergl. 50,2 und 57,1.

5. Verwandte Wörter: *employer* — *l'emploi*; *envoyer* — *l'envoi* — *l'envoyé*; *appuyer* — *l'appui*; *ennuyer* — *l'ennui*; *payer* — *la paye* — *le paiement (paiement)*. Zu vergleichen *la loi* — *loyal*; *le roi* — *royal*.

## Stück 61.

1. Schreibung von *gaîment*; Bildung des Adverbs wiederholen.

2. *Comment allez-vous? Je vais bien. Comment ça va-t-il? Ça va bien. J'irai* = ich werde hingehen; ohne *y*.

3. Verwandte Wörter: *aller* — *l'allée* — *un billet aller et retour* — *nous allons en France* = reisen nach; *l'invasion* — *envahir un pays*; *haïr* — *la haine*; *fleurir* — *la fleur*.

## Stück 69.

1. Imperf. und histor. Perf.; Satz 1—3 und Satz 4—5.

2. Inversion im ersten Satze.

3. *Il ne restait que des sièges . . .* Franz. immer Einzahl; im Deutschen nur Einzahl bei „es giebt“ (mit welchem Kasus?); dagegen „es findet“ oder

„finden sich“ (mit welchem Kasus?), je nach der Zahl; ebenso bei „vorhanden sein“, „sich ereignen“, „sich zutragen“, „vorkommen“, „passieren“, „eintreten“, „übrig bleiben“ etc.

4. Aus § 110 von den Zusammensetzungen nur *découvrir*, *accueillir*, *recueillir*; *saillir* und seine Zusammensetzungen sind zu streichen.

5. Verwandte Wörter: *ouvrir* — *l'ouverture*; *couvrir* — *la ouverture* — *le couvert* — *le couvercle* — *le couvreur*;\* *découvrir* — *la découverte*; *offrir* — *une offre*;\*\* *souffrir* — *la souffrance*; *accueillir* — *l'accueil*; *recueillir* — *le recueil*.

Gedicht 10: *Le moineau et la colombe*.

## Stück 70.

1. Dass *fuir* und *courir* mit *avoir* zu konjugieren sind, ist nicht als etwas Neues und Besonderes zu behandeln, sondern mit dem grammatischen Stoffe von Stück 52 in Verbindung zu bringen. Zu wiederholen die intransitiven Zeitwörter mit *être*; die Veränderlichkeit des Part. Perf. dieser Zeitwörter. (Vergl. auch 40,2.)

2. Bedeutung des Imperf. *gardait* im ersten Satze; Imperf. und histor. Perf. im letzten Satze.

3. *Le lendemain*; *la veille*. Zeitbestimmungen auf die Frage wann? Vergl. 32,5.

4. *Ce ne sera pas moi qui courrai*; durchkonjugieren. Ebenso *c'est moi qui l'ai dit* (49,4).

5. Die Zusammensetzungen aus § 111 sind sämtlich zu lernen; bei *recourir* ist *à* und bei *secourir* ist *qn*

\* Dass „Briefumschlag“ *une enveloppe* heisst, mag hier erwähnt werden; ebenso mag *par terre*, *plumeau* herangezogen werden.

\*\* Besonders zu betonen wegen des Wortes „die Offerte“.

hinzuzusetzen; zu *encourir* und *parcourir* ein Objekt beizufügen: *encourir une maladie*; *parcourir un pays*. „Eilen durch“ (ein Land) = „Durcheilen“ (ein Land); ein intransitives Zeitwort mit nachfolgender Präposition durch Zusammensetzung zu einem transitiven geworden; weitere Beispiele: „durchlaufen“, „durchwandern“, „überschreiten“, „überspringen“ etc. Betonung! (Vergl. 61,3: *envahir un pays*.)

6. Verwandte Wörter: *vêtir* — *le vêtement* — *la veste*; *courir* — *le cours* — *la course*; *discourir* — *le discours* [*faire un discours*]; *recourir à* — *le recours* (*avoir recours à*; vergl. *il eut recours au mensonge* in Stück 54); *secourir* *qn* — *le secours* (*Alphonse commanda d'aller à leur secours* in Stück 41); wegen der Rektion zu erinnern an *aider* *qn.* und *assister* *qn.* (Vergl. auch zu 58—59,2.)

## Stück 71.

1. *Venir faire* und *venir de faire*.
2. *Il ne vient que de tout petits fruits*. Vergl. 69,3.
3. *Tandis que* und *pendant que*; vergl. 39,2.
4. Infinitiv mit *à* nach *s'amuser*. Vergl. 34,2 und 48,1.
5. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *conquérir* — *le conquérant* — *la conquête*; *mourir* — *la mort* — *mortel*; (*tenir parole, sa promesse*); *appartenir*; *contenir* — *le contenu* — *le continent* — *continuel* — *continuer*; *entretenir* — *l'entretien*; *maintenir* — *le maintien* [*de l'ordre*] — *maintenant*; *obtenir*; *retenir*; *soutenir* — *le soutien*; *le lieutenant*; *les tenailles*; *convenir de* und *à*; *devenir* [*Que deviendrons-nous?*]; *parvenir à* — *le parvenu*; *prévenir* *qn*; *revenir*; *se souvenir de\** — *le souvenir*.

\* *Se souvenir de* und *se rappeler* *qe.* zu üben mit substant. und pronom. Objekte; Veränderlichkeit des Part. Perf.



Gedicht 18: *La cigale et la fourmi.*  
(Auswendig zu lernen.)

Gedicht 19: *L'abeille et la fourmi.*

### Stück 72.

1. Inversion im Relativsatze: Satz 1 und 2 des A-Stückes. Ein weiteres Beispiel in dem 1. Satze des 4. Stückes. Vergl. 69,2.

2. Bedeutung von *combattre*; vergl. 35,5.

3. *Apprendre à nager*; vergl. 33,2 und 57,6.

4. Satz 7 im B-Stück: *ils mettent sur mon dos* = mir auf den Rücken; vergl. *aller à leur secours* (41).

5. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *mettre* — *la mission* (*mettre des habits, un chapeau, se mettre en route pour*); *admettre*; *commettre* (*une faute, un crime*) — *le commis* — *le commissaire* — *le commission* — *le commissionnaire*; *permettre* — *la permission*; *promettre* — *la promesse*; *remettre* (verschieben; *une lettre*, übergeben, einhändigen); *soumettre* — *la soumission*; *vaincre* — *la vainqueur* — *la victoire* — *victorieux*; *convaincre* (überzeugen und überführen; zu der letzteren Bedeutung vergl. folgendes Beispiel aus Stück 54: *Le matelot n'est pas convaincu d'avoir ôté cette pierre*).

### Stück 73.

1. Zur Formenbildung der hierher gehörigen Verben auf *-adre* ist zu vergleichen *le soin* und *soigner*, *le vin* und *la vigne*, *le poing* und *la poignée*, *benin* und *benigne*.

2. Inversion im Relativsatze: Erster Satz des letzten Abschnittes. Vergl. 72,1.

3. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *prendre* (*une ville, la fuite, un chemin, la peine*) — *la prise* — *la prison* — *le prisonnier*; *apprendre* (lernen, vernehmen; lehren, melden [Rektion von „lehren“]; *apprendre à nager* in Stück 72); *comprendre* (*je n'y comprends rien*); *entreprendre* — *l'entreprise* — *l'entrepreneur*; *se méprendre* — *la méprise*; *reprendre* — *à plusieurs reprises*; *surprendre* — *la surprise*; *résoudre* (nur das histor. Perf. und das Part. Perf.) — *la résolution* (*prendre une résolution*; *répondre de faire qc* und *se répondre à faire qc.*); *craindre* *qn.* — *la crainte*; *contraindre* — *la contrainte*; *plaindre* — *la plainte* (*se plaindre de*); *ceindre* — *la ceinture* — *le ceinturon*; *feindre* — *la feinte* (*il feignit d'être malade*); *peindre* — *le peintre* — *la peinture* — *le papier peint*; *teindre* — *la teinture* — *le teinturier*; (*s*)*éteindre* (Stammformen von „erlöschen“); *joindre* und *rejoindre* *qn.*; *vivre* — *vivant* — *les vivres* — *la vie* — *vif, ve*; *survivre* *à qn.*; *suivre* — *la suite* — *ensuite* — *le second, la seconde*; *poursuivre* — *la poursuite*; *écrire* — *l'écrit* (Schrift, Schriftstück) — *l'écriture* (Handschrift; aber *l'Écriture sainte*) — *un écrivain* — *une écritoire*; *décrire* — *la description*; *inscrire* — *l'inscription*; *prescrire* — *la prescription*; *proscrire* — *la proscription* — *le proscrit*; *boire* — *la boisson* — *le buveur* — *le papier buvard*.

4. Konjunktiv nach Verben des Affekts; *ne* bei Verben des Fürchtens; vergl. 50,1 b.

### Stück 74.

1. Grundzahlen statt der Ordnungszahlen. (Wiederholung von 37—38,4.)

2. *Il connaissait bien des choses*; Erklärung dazu geben, ebenso für *de* mit dem Artikel nach *la plupart*.

3. *Venir faire* und *venir de faire* wiederholen.  
Vergl. 71,1.

4. *Toute(s) sorte(s) de problèmes* = Aufgaben aller Art, jeder Art, allerlei, alle möglichen Aufgaben. Der Artikel fehlt ferner häufig in *de tous côtés*, *de toutes parts* = auf, nach, von allen Seiten; auf die Fragen wo? wohin? woher?

5. In § 115 sind zu streichen: *reconduire*, *éconduire*, *déduire*, *enduire*, *induire*, *reproduire*, *séduire*, *réélire*, *relire*, *confire*, *suffire*, *frir*, *éclore*; *paître*, *se repaître*, *dédire*, *médire*, *maudire*, *contrefaire*, *refaire*, *surfaire*.

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:  
*le duc*, *duché*, *l'archiduc*, *archiduché*; *conduire* — *la conduite* — *le conducteur*; *introduire* — *l'introduction*; *produire* — *le produit* — *la production* — *productif*; *traduire* — *la traduction*; *construire* — *la construction* — *le constructeur*; *détruire* — *la destruction* — *le destructeur*; *instruire* — *l'instruction* — *l'instructeur*; *lire* — *le lecteur* *la lecture* — *la leçon* — [il]lisible; *élire* — *l'électeur* — *l'électorat* — *l'élection*; *plaire* — *le plaisir* — *plaisant* — *plaisanter* — *la plaisanterie* (*plait-il? s'il vous plaît*); *déplaire* — *le déplaisir*; *connaître* — *la connaissance* — *le connaisseur* (*en fait de chevaux*, 38 B); *reconnaître* — *la reconnaissance* — *reconnaissant*; *naître* — *la naissance* (*le jour de naissance*), — *la nature* — *l'aîné*; *dire* — *dicter* — *la dictée* — *le dictionnaire*; *contredire* *qn*\* — *la contradiction*; *faire* (*la guerre à*, *la paix*, *un discours*, *le commerce*; *prisonnier*) — *le fait* — *la façon* (*de cette façon*) — *le facteur* — *facile*, *difficile* — *le bienfait* — *le bienfaiteur* — *bienfaisant* — *la bienfaisance*; *défaire* — *la défaite*; *satisfaire* — *la satisfaction* — *satisfait*; *Il fait beau* (*mauvais*) *temps*; *il fait froid*, *chaud*, *du*

\* Vergl. *encourir une maladie*, *parcourir un pays*; 70,5.

*vent; quel temps fait-il? Qu'il fait sombre dans cette classe!* (Ged. 14.)

7. *Faire* = „lassen“; *le renard ne se le fit pas dire deux fois* (33). (Dagegen: *laisse parler le maréchal*; in Stück 50.)

### Stück 75.

1. Bedeutungen von *passer*: *un éléphant passait chaque jour devant la boutique d'un tailleur; il passa sa trompe par la fenêtre* (7); *passer la nuit* (75).

2. Konstruktion von *demande* wiederholen; desgl.

3. Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *avoir*.

4. *Avant une heure de marche*; vergl. 56,2.

5. Rufen: *appeler, crier, s'écrier. En appelant la mort* (34). *Michel cria de toutes ses forces* (70).

6. *Croire* mit reinem Infinitiv; vergl. 36,2.

7. Wie = *comme, comment*; vergl. 26,3.

8. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *rire — le rire — ridicule; sourire — le sourire* (alles Übrige in § 116 unter dem Striche bleibt weg); *conclure (un marché, un traité) — la conclusion; croire — la croyance — [in]croyable — le crédit; (Je vous crois oder je le crois = ich glaube es Ihnen).*

### Stück 76.

1. *Un ambassadeur de France*; Artikel fehlt nach *roi, empereur, duc* etc. und nach *ambassadeur* (Vertreter des Herrschers); vergl. 54,1.

2. Gebrauch des Konjunktivs in Nebensätzen mit „dass“ wiederholen; vergl. 50,1 und 73,4.

3 In § 117 zu streichen: *percevoir, équivaloir, prévaloir.*

4. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *devoir* — *le devoir*, *les devoirs* — *la dette*; *apercevoir* (*s'apercevoir de* und *que*; *je l'aperçois* und *je m'en aperçois*); *concevoir* (*une idée*, *un projet*); *décevoir*;\* *valoir*\*\* — *la valeur* — *vailant* — *la vaillance*.

5. *Il me faut de l'argent*; *il me faut partir*, *il faut que je parte*.

6. *Il faillit mourir* (9); *il a failli mourir*.

### Stück 77.

1. *Jouer différents rôles*. Man lasse die Schüler den vermeintlichen Fehler suchen, erinnere dann an *quelques instants* und *plusieurs petites pierres* (vergl. 18,1); die Schüler werden selber finden, dass hier kein Adjektiv, sondern unbestimmte Zahlwörter vorliegen und dass deshalb kein *de* steht. [*Différent* als Adjektiv in folgendem Satze: *Il est évident qu'il s'agit là de deux bourses différentes*. (54)]. Wiederholung des sogen. Teilungsartikels.

2. *Il prend dans sa poche un gros morceau de pain*. *Dans* zu erklären, dabei zu erinnern an den ersten Satz des 6. Stückes: *Un voleur enleva un âne dans l'écurie d'un moulin*. Unterschied zwischen *le morceau* und *la pièce*

3. In § 118 unter dem Striche ist *promouvoir* zu streichen.

4. Auslassung von *pas* bei *pouvoir*, *savoir*, *oser*, *cesser*; vergl. 33,4 und 39,3.

5. *L'ambassadeur ne voulut rien voir*; Stellung von *rien* und *tout*; vergl. 43,1.

\* Mais l'ouvrier vous a déçus (Ged. 11).

\*\* La plaisanterie lui valut un déjeuner (73).

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:  
*pouvoir* — *le pouvoir* — *puissant* — *la puissance* —  
 [im]possible; *mouvoir* — *le mouvement* — [im]mobile —  
*la locomotive*; *émouvoir* — *l'émotion* — *l'émeute*; *savoir*;  
*le savoir*, *le savoir-vivre* — *savant* — *sage* — *la sagesse*;  
*vouloir* — *la volonté* — *volontaire* — *volontiers*.

### Stück 78.

1. *C'est la seule chose que nous demandions à Dieu tous les jours*; Konjunktiv in Relativsätzen.

2. *On ne verra jamais rien de pareil*. „Jemand“ und „etwas“ in negativen Sätzen: *Sans rien dire à personne*. Ein weiteres Beispiel: *un seigneur anglais se vantait de n'avoir jamais rien demandé à la cour* (43).

3. Von § 119 unter dem Striche ist zu lernen: *revoir*, *prévoir* (*prévoirai*), *pourvoir* (*pourvoirai*, *pourous*).

4. „Nehmen Sie Platz“: *asseyez-vous*; *prenez place* nur, wenn noch ein Zusatz folgt wie *sur ce siège*, *sur le banc*\* etc.

5. „Sitzen, stehen, liegen“ häufig nur *être* (das Heer lag hinter einer Anhöhe, stand vor der Stadt etc.; zu vergleichen aus Stück 53: *les deux animaux étaient là, l'un attaquant, l'autre se défendant*). *être assis*, *debout*, *couché* nur im prägnanten Sinne.

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:  
*voir* — *la vue* — *être visible* — *un avis* — *voici*, *voilà*;  
*recevoir* — *le recevoir*, *au recevoir* — *la revue*.

\* Il lui permet de prendre place sur les bancs (74).

## Wiederholung.

Übersicht über die verwandten Wörter.

<b>1. Stamm :</b>	<i>le dire</i>	<i>le teint</i>
<i>le règne</i>	<i>le rire</i>	<i>le fait</i>
<i>le siège</i>	<i>le sourire</i>	<i>le bienfait</i>
<i>l'emploi</i>	<i>le recevoir</i>	<i>l'employé</i>
<i>l'envoi</i>	<i>le devoir</i>	<i>l'envoyé</i>
<i>l'appui</i>	<i>le pouvoir</i>	<i>le protégé</i>
<i>l'appel</i>	<i>le savoir (-vivre)</i>	<i>le parvenu</i>
<i>l'accueil</i>		<i>le commis</i>
<i>le recueil</i>	<b>3. Part. Praes.</b>	<i>l'arrivée</i>
<i>l'entretien</i>	<i>plaisant</i>	<i>l'entrée</i>
<i>le maintien</i>	<i>reconnaissant</i>	<i>la sortie</i>
<i>le soutien</i>	<i>bienfaisant</i>	<i>la dictée</i>
<i>l'offre</i>	<i>vivant</i>	<i>la couverture</i>
<i>la page</i>	<i>savant</i>	<i>l'ouverture</i>
mit <i>ment</i> :	<i>puissant</i>	<i>la découverte</i>
<i>le commencement</i>	<i>vaillant</i>	<i>la fuite</i>
<i>le paiement</i>	<i>le combattant</i>	<i>la prise</i>
<i>le mouvement</i>	<i>le conquérant</i>	<i>l'entreprise</i>
<i>le vêtement</i>	<i>la servante</i>	<i>la surprise</i>
<i>le sentiment</i>	<i>la souffrance</i>	<i>la conduite</i>
mit <i>eur</i> :	<i>la bienfaisance</i>	<i>la crainte</i>
<i>l'acheteur.</i>	<i>la naissance</i>	<i>la plainte</i>
<i>le vendeur</i>	<i>la connaissance</i>	<i>la défaite</i>
<i>le buveur</i>	<i>la puissance.</i>	<i>la vue</i>
<i>le connaisseur</i>	<b>4. Part. Perf.</b>	<i>la revue</i>
<i>le vainqueur.</i>	<i>le couvert</i>	<i>la vente</i>
	<i>le contenu</i>	<i>l'attente</i>
<b>2. Infinitiv :</b>	<i>le cours</i>	<i>la conquête</i>
<i>le repentir</i>	<i>l'écrit</i>	<i>la course</i>
<i>le souvenir</i>	<i>le proscrire</i>	<i>la perte</i>
<i>les vivres</i>	<i>le produit</i>	<i>la promesse.</i>

<b>5. Sonst. Bildungen</b>	<i>le conducteur</i>	<i>la mission.</i>
<i>actif</i>	<i>le constructeur</i>	<i>la commission</i>
<i>attentif</i>	<i>le facteur</i>	<i>la permission</i>
<i>vif</i>	<i>l'attention</i>	<i>la dette</i>
<i>croyable</i>	<i>la protection</i>	<i>la leçon</i>
<i>incroyable</i>	<i>la satisfaction</i>	<i>la façon</i>
<i>le protecteur</i>	<i>la description</i>	<i>la boisson.</i>
<i>le serviteur</i>	<i>la proscription</i>	

### Stück 62.

Das A-Stück ist auswendig zu lernen.

### Stück 63—65.

Die A-Stücke sind auszulassen.

### Stück 66.

Veränderlichkeit des Part. Perf. ist zu wiederholen; die deutschen Übungssätze von den Stücken 36, 51 und 52 nochmals vorzunehmen; besondere Übungen sind anzustellen mit solchen *Verbes pronominaux*, bei denen *se* Dativ ist, z. B. *se rappeler qe*, *se procurer qe*.

### Stück 67.

Gebrauch des Konjunktivs in Nebensätzen wiederholen. (Vergl. 50,1; 73,4; 78,1.)

### Stück 68.

1. Stellung der persönlichen Fürwörter beim Imperativ; bei *voici* und *voilà*. (Vergl. 43,3.)

2. Alles was — *tout ce qui*.

Nichts was — *rien qui*.

Alle die — *tous ceux qui*.



## Stück 30 C.

1. Doppelter Akkusativ und doppelter Nominativ.

a. *Un évêque anglais qu'il croyait propre à l'exécution de son dessein* (30 C). *Le juge ne déclara pas le matelot coupable de vol* (54). *Un grand seigneur . . . . espérant se le rendre favorable dans la décision d'un procès* (36). *Il trouvait inutile de changer d'habitude* (52). *Le roi français crut prudent de céder* (66).

b. *Celui qui garde pour soi une chose perdue et criée publiquement, est déclaré voleur* (54). *Drouot est proclamé le premier de tous* (74).

Aber: *Ce chien me choisit pour maître* (56). *Il ne faut pas qu'on me prenne pour le vilain bonc* (67). *Regardez-moi comme un homme mort* (64 C). *Celui qui était vaincu, passait pour condamné par Dieu* (57).

2. *Toutes les têtes que vous auriez fait couper . . .* (30 C); warum ist fait nicht verändert?

## Grammatische Mustersätze und idiomatische Wendungen.

*Le juge ne déclara pas le matelot coupable de vol* (54). *A quoi bon payer tout de suite?* (56). *Le chien alla droit à la forêt* (57). *Le chien se montra doux et engageant envers tout le monde* (57). *Le chien allait toujours vers la porte* (57). *Je suis dehors par tous les temps! Que ne suis-je né au milieu du désert!* (58). *Il n'y a que les hommes qui s'en amusent* (59). *Michel cria de toutes ses forces: au loup! au loup!* (70). *Ce ne sera pas moi qui courrai* (70). *Cela va sans dire (de soi)* (70). *Voilà qui n'est pas bien imaginé* (71). *Apprendre à nager* (72). *Le roi se mit à rire et la dispute en resta là* (72). *Aujourd'hui même* (73). *A haute voix; à voix basse* (74). *Drouot est proclamé le premier de tous* (74). *Drouot se*

*plaisait à résoudre toute(s) sorte(s) de problèmes de géométrie (74). L'insensible personnage ne daignait pas se bouger (74 C). Le passant croyait connaître Swift (75). Un professeur tel qu'il vous le faut (76). Le boucher savait très bien jouer différents rôles (77). Se tirer d'affaire (77). Il prend dans sa poche un gros morceau de pain (77). C'est la seule chose que nous demandions à Dieu tous les jours (78). Mais enfin, que veux-tu que je fasse? (67). Il vaut mieux souffrir l'injustice que de la faire (67). Il le croyait propre à l'exécution de son dessein (30 C). Que vous êtes joli! que vous me semblez beau! (Ged. 15). Nuit et jour à tout venant Je chantais, ne vous déplaie (Ged. 16).*

### Übersicht über die behandelten syntaktischen Fragen.

I. Wortstellung. 18,8; 27,5; *rien* und *tout* 43,1; 77,5; persönliches Fürwort bei *voici* und *voilà* 43,3; 68,1; Inversion im Relativsatze 69,2; 72,1; 73,2; Artikel und Possessiv bei *tout* 53,2.

II. Zeitwort; persönlich gebraucht 21,4; 51,4; Person und Numerus 42,2; 69,3; 70,4; 71,2; Rektion 18,7; 21,6; 23,1; 28,3; 35,4; 44,2—3; 58—59,2; 70,6; 74 Anmerkung; 75,2; Gebrauch der Zeiten 21,2; 25,3; 26,1; 34,4; 70,2; Modi 50,1; 54,2; 58—59,4; 67,1; 73,4; 76,2; 78,1; Infinitiv rein 24,3 und 4; 25,1; 33,1; 35,1; 36,2; 40,1; 41,2; 44,4; 71,1; 75,3; mit *de* 24,2; 71,1; mit *à* 33,2; 34,2; 39,1; 44,5—7; 48,1; 57,6; 72,3; Veränderlichkeit des Part. Perf. 10,1; 12,2; 20,2; 30,7; 36,1; 51; 52,4; 70,1; *Gérondif* 34,5.

III. Artikel und Substantiv. Artikel bei Abstrakten 53,4; bei Ländernamen 30,3; 54,1; 76,1; Apposition 30,2; Redensarten ohne Artikel 29,3;

doppelter Nominativ und Akkusativ 30 C 1; sogen. „Teilungsartikel“ 18,1; 28,1; 77,1.

IV. Adjektiv und Zahlwort. 37—38,4; 45,3; 74,1; 43,2; 52,1.

V. Adverb; Auslassung von *pas* 26,5; 33,4; 39,3; 77,4; überflüssiges *ne* 73,4; nicht = *non* (*pas*) 35,2; nur, erst 26,4; 29,1; 58—59,7; „wie“ im Ver-  
gleiche 28; 37—38,2; Adverb durch Verb 51,3.

VI. Fürwörter; Stellung der persönlichen Fürwörter beim Imperativ 18,4; bei *voici* und *voilà* 43,3; 68,1; Relativ = *ou* 57,5; *dont* 41,1; 53,1; Fragewort „was“ 47,2; Artikel und Possessiv bei *tout* 53,2; „Jemand“, „Etwas“ in negativen Sätzen 78,2; *en* als Ersatz für ein Substantiv 27,3; 28,2; 37—38,1; 49,2; Possessiv statt persönlichen Fürworts 41,4; 72,4; Fehlen des Possessivs: 52,2.

VII. Präpositionen; gleichlautend im Deutschen mit einer Konjunktion 56,3, *de* 9,2; 18,2; 33,6; 46,2; 50,2; 57,1; 60,4; *dans* 57,1; *jusqu'à* 56,3; „auf“ 50,2; „gegen“ 57,2; „in“ und „nach“ bei Städte- und Ländernamen 45,2; „von“ 56,1; „vor“ 56,2; 75,4; „für einander“ etc. 46,1.

VIII. Konjunktionen 56,3; 56,4.



doppelter Nominativ und Akkusativ  
„Teilungsartikel“ 18,1; 28,1; 77,1

IV. Adjektiv und Zahlwörter  
74,1; 43,2; 52,1.

V. Adverb; Auslassung von  
39,3; 77,4; überflüssiges *ne* 73,4;  
35,2; nur, erst 26,4; 29,1; 58—59  
gleiche 28; 37—38,2; Adverb durch

VI. Fürwörter; Stellung der  
wörter beim Imperativ 18,4; bei  
68,1; Relativ = *ou* 57,5; *dont* 41  
„was“ 47,2; Artikel und Possesiv  
„Jemand“, „Etwas“ in negativen  
Ersatz für ein Substantiv 27,3; 28  
Possessiv statt persönlichen Fürwörter  
Fehlen des Possessivs: 52,2.

VII. Präpositionen; gleichbedeutend  
mit einer Konjunktion 56,3, *de* 9  
50,2; 57,1; 60,4; *dans* 57,1; *jusqu'à*  
„gegen“ 57,2; „in“ und „nach“  
Ländernamen 45,2; „von“ 56,1  
„für einander“ etc. 46,1.

VIII. Konjunktionen 56,3.

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

R

G

B

W

G

K

C

Y

M

TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company, 2007

